208 — 48

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Saskatchewan. District No. 208 Battleford. S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 37 {in / dans} Town of North Battleford. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Harrison Abbott. {Enumerator. / Recenseur.}

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed, divorced or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant	Year of naturalization, if formerly an alien	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer	Employee	Working on own account	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other employment.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 of pupils over 15 years of age at College, School or University.	INFIRMITIES (Specify age when so). INFIRMITÉS (Spécifier l'âge dans chaque cas). Blind.	Deaf and dumb.
	NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Mois de naissance	Année de naissance	Age au dernier anniversaire	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Pour les étrangers, année de naturalisation	Origine selon la race ou la tribu	Nationalité	Religion	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Patron	Employé	Travaillant à son compte	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur la "ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans un magasin", "dans une pharmacie", etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines employé à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier.	Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en 1910 par année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 des élèves âgés de plus de 15 ans fréquentant un collège, une école ou une université.	INFIRMITÉS auquel l'infirmité. Aveugle.	Sourd et muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	134	136	Masse, Oscar	King St	M	Lodger	S	Jan.	1891	34	S.			French Canadian	Canadian	Rom. Catholic	Porter	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		48		470							no	no	Eng.			
2			Pressary, Lulu	" "	F	Lodger	S	Oct.	1890	20	O			English	Canadian	Baptist	Waitress	2-9-12	Yes	Yes	No	Hotel	52		48		240							yes	yes	Eng.			
3			Niederwyer, Laura	" "	F	Lodger	S	Jan.	1893	18	U.S.A.	1906		German	Canadian	Rom. Catholic	Waitress	2-9-12	Yes	Yes	No	Hotel	52		48		240							yes	yes	Eng.			
4			Ford, Robert	" "	M	Lodger	S	June	1888	22	U.S.A.	1910		Negro	Canadian	Baptist	Labourer	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		48		220							yes	yes	Eng.			
5			Mah Seung	" "	M	Lodger	S	May	1876	35	China	1911		Chinese	Canadian		Cook	2-6-08	Yes	Yes	No	Hotel	52		40		720							yes	no	Chinese			
6			Ruden, Mary	" "	F	Lodger	S	July	1885	25	Sweden	1910		Swed.	Scandinavian	Lutheran	Ind. Cook	2-6-08	Yes	Yes	No	Hotel	52		40		240							no	no	Eng.			
7			Anderson, Hulda	" "	F	Lodger	M	June	1888	22	Norway	1910		Norwegian	Scandinavian	Lutheran	Housemaid	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		40		270							yes	yes	Eng.			
8			" Ayon	" "	M	Lodger	M	May	1878	33	Sweden	1910		Swedish	Scandinavian	Lutheran	Waiters	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		780		75					yes	yes	Eng.			
9			" Wilhelm	" "	M	Lodger	S	Feb	1911	3/12	Sask.			Swedish	Canadian	Lutheran																								
10			Thibaudeau, Charles	" "	M	Lodger	M	June	1872	38	O.			French	Canadian	Rom. Catholic	Painters	1-6-10	Yes	Yes	No			50		60		1500							yes	yes	Eng. & Fr.			
11			" " Alberta	" "	F	Lodger	M	Feb.	1903	33	O.			French Canadian	Canadian	Rom. Catholic	None																		yes	yes	Fr.			
12			" " Arthur	" "	M	Lodger	S	June	1911	13	O.			French	Canadian	Rom. Catholic	None																		yes	yes	Eng. & Fr.			
13			Thibotte, James	" "	M	Lodger	S	Sept.	1889	22	U.S.A.	1892		French	Canadian	Rom. Catholic	Car Tender	2-6-08	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		600							yes	yes	Eng. & Fr.			
14	138	137	Lima, Julia	" "	F	Lodger	Ch	March	1887	24	O.			Irish	Canadian	Rom. Catholic	Waitress	2-9-12	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		240							yes	yes	Eng.			
15			Herman, Carrie	" "	F	Lodger	S	Nov.	1893	17	Germany	1901		German			Waitress	2-9-12	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		240							yes	yes	Eng.			
16			Hoffman, Mary	" "	F	Lodger	S	Aug.	1894	15	O.			German	Canadian	Rom. Catholic	Kitchen girl	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		240							yes	yes	German			
17			Mehrens, Annie	" "	F	Lodger	M	March	1890	20	Belgium	1910		Belgian	Canadian	Rom. Catholic	Kitchen girl	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		300							no	no	Fr.			
18			" " John	" "	M	Lodger	M	July	1887	23	Belgium	1910		Belgian	Canadian	Rom. Catholic	None																		no	no	Fr.			
19			" " Marie	" "	F	Lodger	S	April	1911	20	Belgium	1910		Belgian	Canadian	Rom. Catholic	None																		no	no	Fr.			
20			" " Gabriel	" "	F	Lodger	S	March	1913	17	Belgium	1910		Belgian	Canadian	Rom. Catholic	None																		no	no	Fr.			
21			Racine, Gertie	" "	F	Lodger	S	March	1881	34	U.S.A.	1910		French	Canadian	Presbyterian	Chambermaid	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		300							yes	yes	Eng.			
22			Pettigrew, Joseph	" "	M	Head	M	March	1870	41				French	Canadian	Rom. Catholic	Proprietor	2-0-06	Yes	Yes	No	Hotel												yes	yes	Eng. & Fr.			
23			" " Alice	" "	F	Wife	M	March	1873	38				French	Canadian	Rom. Catholic	None																		yes	yes	Eng. & Fr.			
24			" " Laura	" "	F	Daughter	S	Nov.	1901	9				French	Canadian	Rom. Catholic	None																		8	yes	yes	Eng. & Fr.			
25			Wafer, Kate	" "	M	Lodger	S	Jan.	1891	20	U.S.A.			English	Canadian	Methodist	Cook	2-6-08	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		840							yes	yes	Chinese			
26			Seid, George	" "	M	Lodger	M	May	1874	37	Germany	1901		German	Canadian	Methodist	Porter	2-9-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60		300							yes	yes	Eng. & Ger.			
27			Partridge, William	" "	M	Lodger	S	April	1874	37	England	1903		English	Canadian	Anglican	Farmer				Yes														yes	yes	Eng.			
28			" Charlie	" "	M	Lodger	S	July	1891	19	England	1903		English	Canadian	Anglican	Farmer				Yes														yes	yes	Eng.			
29			Chalifoux, James	" "	M	Lodger	S	Dec.	1890	20	O.			French	Canadian	Rom. Catholic	Carpenter	1-6-03	Yes	Yes	No			50		54	6.75	225							yes	yes	Eng. & Fr.			
30			Fisher, Milton	" "	M	Lodger	S	Oct.	1890	20	O.			English	Canadian	Anglican	None																		yes	yes	Eng.			
31			Pleau, Chevegen	" "	M	Lodger	S	July	1882	29	England	1900		English	Canadian	Anglican	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		30		60	4.50	25							yes	yes	Eng.			
32			Vizzi, Ismael	" "	M	Lodger	S	June	1882	28	Norway	1908		Norwegian	Canadian	Lutheran	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		30		60	4.50	25							yes	yes	Norwegian			
33			McKay, Angus	" "	M	Lodger	S	Sept	1884	31	O.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Carpenters	1-6-03	Yes	Yes	No			50		60	4.50	40							yes	yes	Eng.			
34			Watsing, Fred	" "	M	Lodger	S	May	1891	20	O.			English	Canadian	Presbyterian	Farmer				Yes														yes	yes	Eng.			
35			Catrud, George	" "	M	Lodger	S	April	1888	23	England	1903		English	Canadian	Anglican	Farmer				Yes														yes	yes	Eng.			
36			Lewis, Percy	" "	M	Lodger	S	Aug.	1887	24	U.S.A.	1906		Irish	Canadian	Methodist	Salesman	10-6-32	Yes	Yes	No	Implement	50		60	9.00	30							yes	yes	Eng.			
37			Finnstrom, Olof	" "	M	Lodger	S	Jan.	1880	31	Sweden	1905		Swedish	Canadian	Lutheran	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		26		60	3.90	25							yes	yes	Eng. & Swed.			
38			Margett, Henry	" "	M	Lodger	S	March	1892	19	O.			English	Canadian	Anglican	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		28		60	4.50	25							yes	yes	Eng.			
39			Chalifoux, Miles	" "	M	Lodger	S	Sept.	1891	23	Wales	1909		Welsh	Canadian	Baptist	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		24		60	3.60	25							yes	yes	Eng.			
40			Lebeuville, Eugene	" "	M	Lodger	M	July	1856	54	U.S.A.	1880		French	Canadian	Rom. Catholic	Agent	10-0-12	Yes	Yes	No	Real Estate													yes	yes	Eng. & Fr.			
41			Partridge, Augustus	" "	M	Lodger	S	Aug.	1888	22	England	1903		English	Canadian	Anglican	Farmer				Yes														yes	yes	Eng.			
42			Bird, Fred	" "	M	Lodger	S	Aug.	1888	33	O.			English	Canadian	Anglican	Carpenter	1-6-03	Yes	Yes	No			40		60	9.60	40							yes	yes	Eng.			
43			Bradley, Fred	" "	M	Lodger	S	Aug.	1890	20	O.			English	Canadian	Presbyterian	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		48		60	6.75	25							yes	yes	Eng.			
44			Perrin, Sam	" "	M	Lodger	S	Nov.	1886	24	O.			English	Canadian	Presbyterian	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		20		60	3.00	25							yes	yes	Eng.			
45			Stacey, Jack	" "	M	Lodger	S	Dec.	1891	25	O.			English	Canadian	Presbyterian	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		20		60	3.00	25							yes	yes	Eng.			
46			Cappleberg, Sam	" "	M	Lodger	S	Jan.	1891	20	Hungary			Irish	Canadian	Methodist	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No	Street		20		60	3.00	25							yes	yes	Eng.			
47			Bentley, Leo	" "	M	Lodger	S	Aug.	1889	21	Wales			English	Canadian	Anglican	Labourer	3-9-06	Yes	Yes	No			28		60	8.10	45							yes	yes	Eng.			
48			Roberge, Rev.	" "	M	Lodger	S	May	1887	24	O.			French	Canadian	Rom. Catholic	Carpenter	1-6-03	Yes	Yes	No			50		60	6.75								yes	yes	Eng. & Fr.			
49			Ramsay, Clarence	" "	M	Lodger	M	June	1881	29	O.			English	Canadian	Presbyterian	Engineer	3-9-58	Yes	Yes	No	Pool room		50		60	15.00								yes	yes	Eng.			
50			Pilpitte, Jack	" "	M	Lodger	S	Aug.	1888	22	England	1911		English	Canadian	Anglican	Proprietor	2-0-06	Yes	Yes	No	Hotel	52		60	4.50								yes	yes	Eng.			

57 + 2.